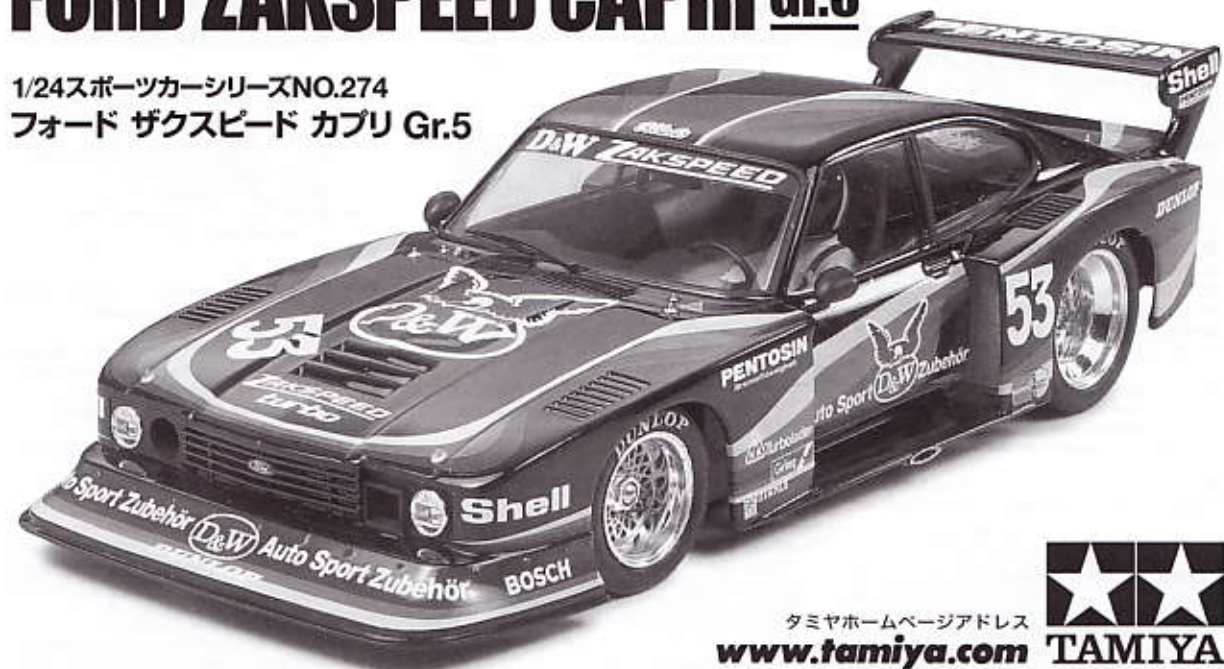


# FORD ZAKSPEED CAPRI Gr.5

1/24 SPORTS CAR SERIES

1/24スポーツカーシリーズNO.274

フォード ザクスピード カプリ Gr.5



タミヤホームページアドレス

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)


TAMIYA

Thanks to spectacular racing, top-level drivers and the latest modern machines, the German Touring Car Championship (DTM) was one of the few domestic touring car competitions that could boast a large international fan base. The DTM had its origins in the DRM (Deutsche Rennsport-Meisterschaft), which featured Group 5 "Silhouette Formula" machines racing in two divisions during the 1970's and 80's. From its beginning, Division 1 (over 2,000cc) was dominated by the Porsche 935 Turbo, with the BMW 320 dominating Division 2 (under 2,000cc). Hoping to break BMW's stronghold on Division 2, in 1978 Ford combined with German tuner Zakspeed to develop the powerful Ford Capri Turbo. Equipped with a turbo charged inline 4-cylinder DOHC Ford BDA engine, the Ford Zakspeed

Dank spektakulärer Rennen, Spitzen-Fahrern und allerneuester Boliden war die Deutsche Tourenwagen-Meisterschaft (DTM) einer der wenigen nationalen Wettbewerbe, der sich einer internationalen Fangemeinde rühmen konnte. Die DTM hatte ihren Ursprung in der DRM (Deutsche Rennsport-Meisterschaft), die während der 1970er und 80er Rennen mit Gruppe 5 "Silhouetten-Formel" Boliden in zwei Divisionen aufwies. Von Anfang an wurde die Division 1 (mehr als 2.000cm<sup>3</sup>) vom Porsche 935 Turbo dominiert, während der BMW 320 die Division 2 (unter 2.000cm<sup>3</sup>) beherrschte. In der Hoffnung, BMW's Vorherrschaft in der Division 2 zu brechen, tat sich 1978 Ford mit dem Deutschen Tuner Zakspeed zusammen, um den leistungsstarken Ford Capri Turbo zu entwickeln. Ausgestattet mit einem Reihen-4-Zylinder DOHC Ford BDA Motor mit Turbo-Aufladung, konnte der Ford Zakspeed Capri Turbo trotz seines geringen

Avec ses courses spectaculaires, des pilotes de haut niveau et des voitures au top de la technologie, le Championnat Allemand de Voitures de Tourisme (DTM) fut l'une des rares épreuves nationales de Super Tourisme capables de susciter un engouement au delà des frontières. Le DTM tire ses origines du DRM (Deutsche Rennsport-Meisterschaft) qui comportait une catégorie Groupe 5 "Silhouette Formula" scindée en deux divisions durant les années 1970 et 80. A ses débuts, la Division 1 (plus de 2 litres) était dominée par la Porsche 935 Turbo, alors que la BMW 320 régnait sur la Division 2 (moins de 2 litres). Espérant mettre un terme à la suprématie de BMW en Division 2, Ford s'associa en 1978 avec le préparateur allemand Zakspeed pour développer la puissante Ford Capri Turbo. Équipée d'un moteur 4 cylindres en ligne turbocompressé double arbres à cames en tête Ford BDA, la Ford Zakspeed Capri Turbo

F1グランプリなどの世界選手権を頂点に、世界各国で様々な種類の自動車レースが開催されています。中でも、過激な内容で常に世界の注目を集めてきたのがドイツ国内選手権です。現在はDTMとして知られていますが、1970年から80年代にかけてはDRM(ドイツ・レンシュポルト・マイスターシャフト)の名でヨーロッパで高い人気を集めていました。マシンは、1976年から世界メーカー選手権に参戦するグループ5、通称シルエットフォーミュラと呼ばれるレーシングカーを使用。以来、排気量2000cc以上のクラス1はボルシェ935ターボ、2000cc未満のクラス2はBMW320ターボの独壇場でした。そんな状況の中、1978年からクラス2に挑戦したのがフォード・ザクスピード・カプリ・ターボです。ドイツのチューナー、ザクスピードがマシン製作を担当。エンジンは1972,73年当時のF2レースなどでも活躍した名機、直列4気筒DOHCのフォードBDA。排気量はターボ付きの場合、1.4倍の計算となるため、クラス2規05H ©2004 TAMIYA

Capri Turbo boasted an amazing 375hp despite a small displacement of just 1,427cc. Featuring a low and wide body design resulting from the latest aerodynamic testing, the Zakspeed Capri weighed a mere 760kg thanks to lightweight alloy frame and FRP body. The Zakspeed Capri made a sensational DRM debut in 1978, with H. Heyer piloting the Capri to an impressive pole position in its debut race. In its first full season in 1979, the Capri dominated Division 2 with an amazing 8 wins from 11 races. Three powered-up 460hp Capri Turbos were entered into Division 2 in 1980, with the black D&W sponsored Capri driven by K. Niedzwiedz finishing best of the three. Producing consistent results all season, the D&W Zakspeed Capri came in first in round 1 and 12, with 4 second placings.

Hubraum von gerade mal 1.427cm<sup>3</sup> mit erstaunlichen 375PS aufwarten. Mit seiner niedrigen und breiten Karosseriekonstruktion, die sich aus neuesten aerodynamischen Versuchen ergab, wog der Zakspeed Capri dank eines leichtgewichtigen Aluminium-Rahmens und einer GFK-Karosserie nur 760kg. Der Zakspeed Capri gab 1978 bei der DRM ein sensationelles Debüt, als H. Heyer den Capri in seinem Erstlings-Rennen auf eine beeindruckende Pole-Position fuhr. In seiner ersten vollständigen Saison 1979 dominierte der Capri mit erstaunlichen 8 Siegen bei 11 Rennen die Division 2. Drei aufgemotzte 460PS Capri Turbos wurden 1980 in der Division 2 an den Start gebracht, wobei der schwarze, von D&W gesponserte Capri, welchen K. Niedzwiedz fuhr, als Bester von den dreien abschloss. Beständig gut Ergebnisse abliefernd, kam der D&W Zakspeed Capri in Runde 1 und 12 als Erster ein, dazu noch auf vier zweite Plätze.

disposait d'une puissance phénoménale de 375 chevaux malgré une cylindrée de seulement 1.427cm<sup>3</sup>. Avec sa carrosserie ultra-basse et élargie en fibres de verre dessinée avec l'aide de tests en soufflerie, la Zakspeed Capri pesait à peine 760kg grâce également à son châssis tubulaire en alliage léger. La Zakspeed Capri fit des débuts sensationnels en DRM. En 1978, le pilote H. Heyer la plaça en pole position à sa première course. Pour sa première saison complète en 1979, la Capri domina la Division 2 en remportant 8 des 11 courses. Trois Capri Turbo développant 460 chevaux furent engagées en Division 2 en 1980, la Capri noire sponsorisée par D&W pilotée par K. Niedzwiedz étant la mieux placée des trois. Avec des résultats constants tout au long de la saison, la Zakspeed Capri D&W remporta les première et douzième courses et finit quatre fois en seconde position.

定いっばいの1427ccですが、最高出力は375馬力を発生。軽合金で作られたスペースフレームに搭載されます。さらにボディもルーフ部分を除いて全てFRP製とすることで、車重はわずか760kg。また幅広く低いボディスタイルは徹底した風洞実験により決定されたものです。デビューレースは1978年のF1ドイツGPのサポートイベントとして開催されたドイツ国内選手権。H.ヘイヤー選手のドライブによりポールポジションを獲得して速さを見せつけました。翌79年はクラス2最強を誇り、80年は460馬力にパワーアップした3台のマシンが参戦。ドイツの自動車部品を扱う大型カタログ通販会社D&Wをメインスポンサーにつけた、D&Wザクスピードチームのマシンはブラックカラーのボディにブルー、ライトブルー、ロイヤルブルーのラインをあしらったもの。K.ニーツヴィッツ選手がドライブし、第1、第12戦でクラス優勝を飾ったほか、度々上位入賞を果たすなど大活躍したのです。

作前にかならず  
お読みください。  
READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



●このキットは組み立てモデルです。作前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。  
●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und ver-

standen haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●用意する工具  
●Tools recommended  
●Benötigtes Werkzeug  
●Outils nécessaires

接着剤(プラスチック用)

Cement

Kleber

Colle

ニッパー

Side cutters

Seitenschneider

Pince coupante

ナイフ

Modeling knife

Modelliermesser

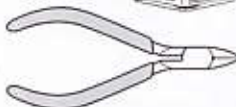
Couteau de modéliste

ピンセット

Tweezers

Pinzette

Précèles



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-6	●マットブラック / Matt black / Matt Schwarz / Noir mat
TS-14	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Orange citron
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーブ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
X-26	●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-8	●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-64	●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

### 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

### CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their head.

### VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhü-

ten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

### PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

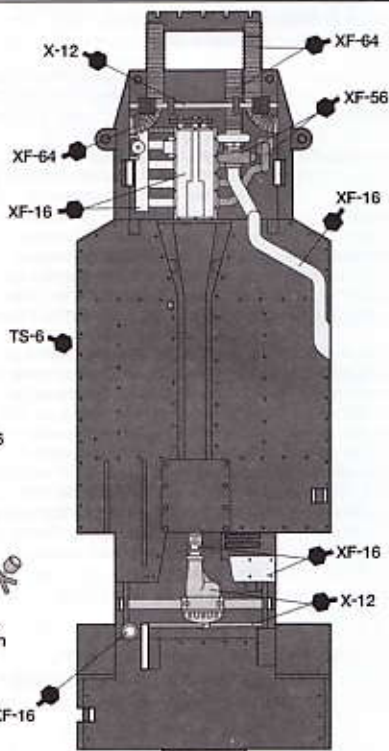
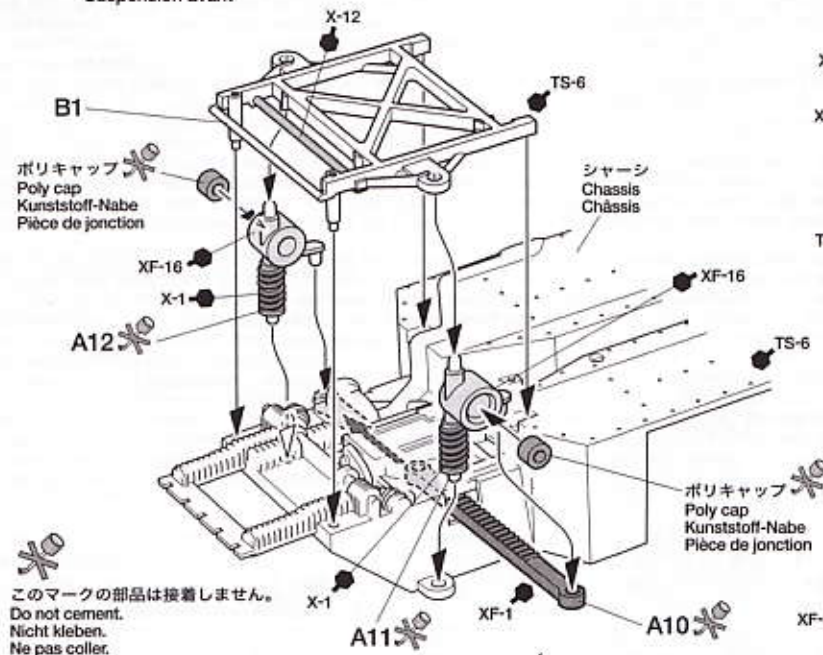
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## 1 フロントサスペンションの組み立て

### Front suspension

### Vorderradaufhängung

### Suspension avant



- ★部品はニッパーでいいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seitenschneider abwickeln und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modéliste.



- ★メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★Enlever le revêtement chromé des parties à coller.



**2** ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Räder-Einbau  
Fixation des roues

《フロントホイール》  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

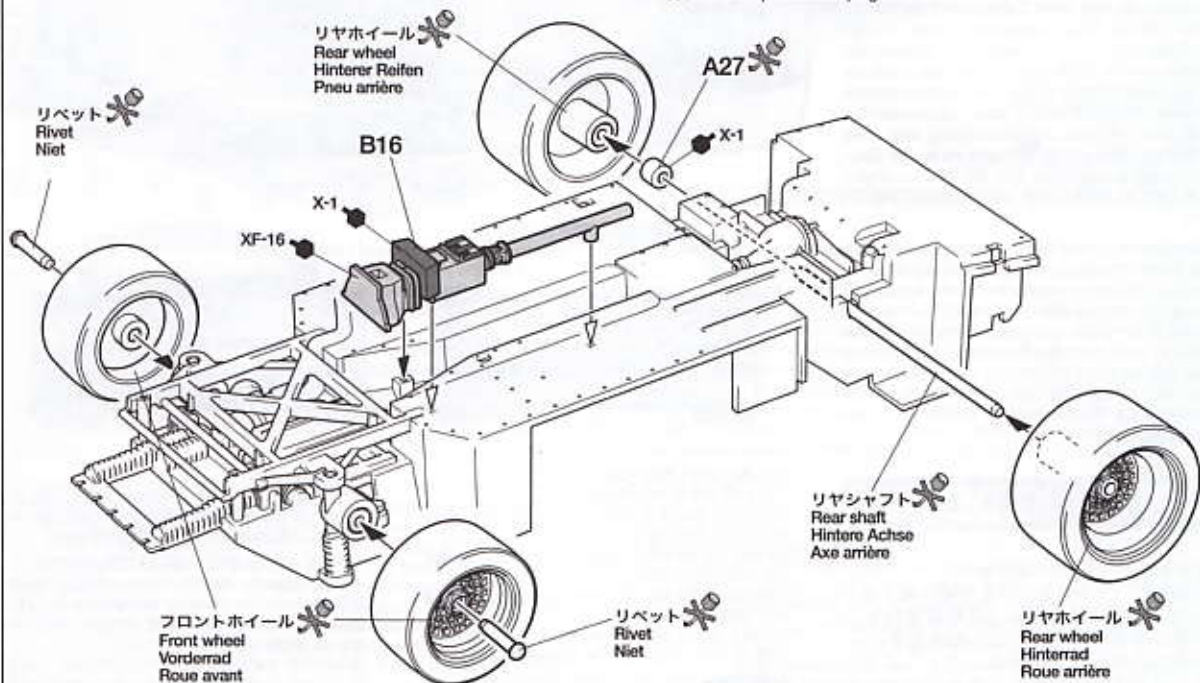
フロントタイヤ  
Front tire  
Vorderer Reifen  
Pneu avant

- ★DUNLOPの文字を表にします。
- ★Place "DUNLOP" logo side to outside.
- ★Darauf achten, dass das "DUNLOP" Logo nach außen zeigt.
- ★S'assurer que les marquages "DUNLOP" sont à l'extérieur.

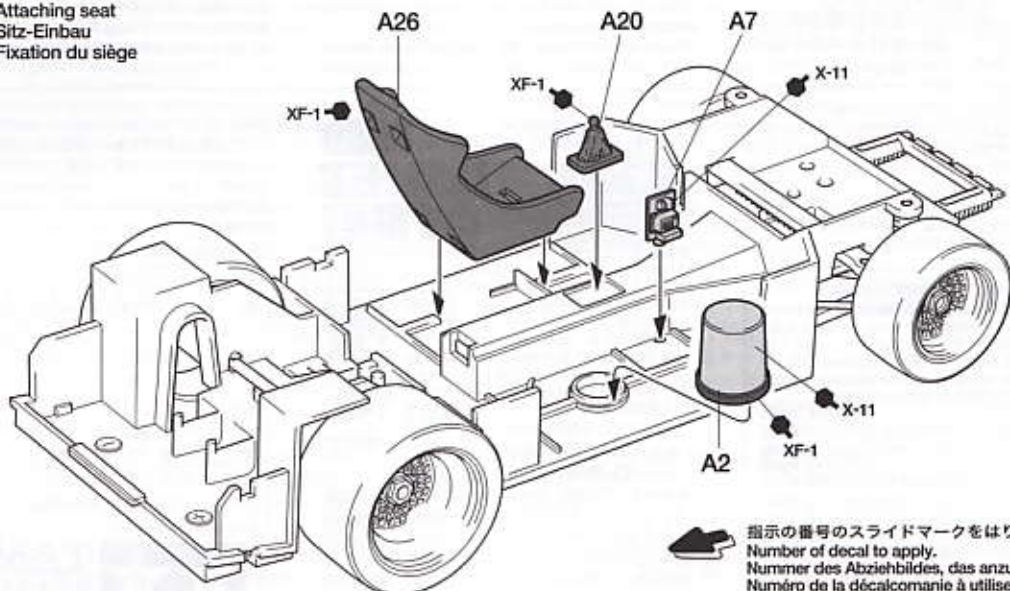
《リアホイール》  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

リアタイヤ  
Rear tire  
Hinterer Reifen  
Pneu arrière

- ★DUNLOPの文字を表にします。
- ★Place "DUNLOP" logo side to outside.
- ★Darauf achten, dass das "DUNLOP" Logo nach außen zeigt.
- ★S'assurer que les marquages "DUNLOP" sont à l'extérieur.



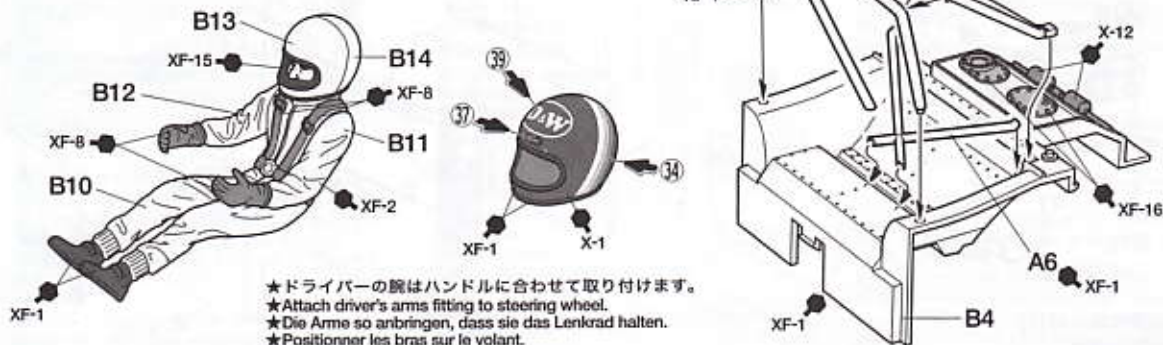
**3** シートの取り付け  
Attaching seat  
Sitz-Einbau  
Fixation du siège



指示の番号のスライドマークをはります。  
Number of decal to apply.  
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.  
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

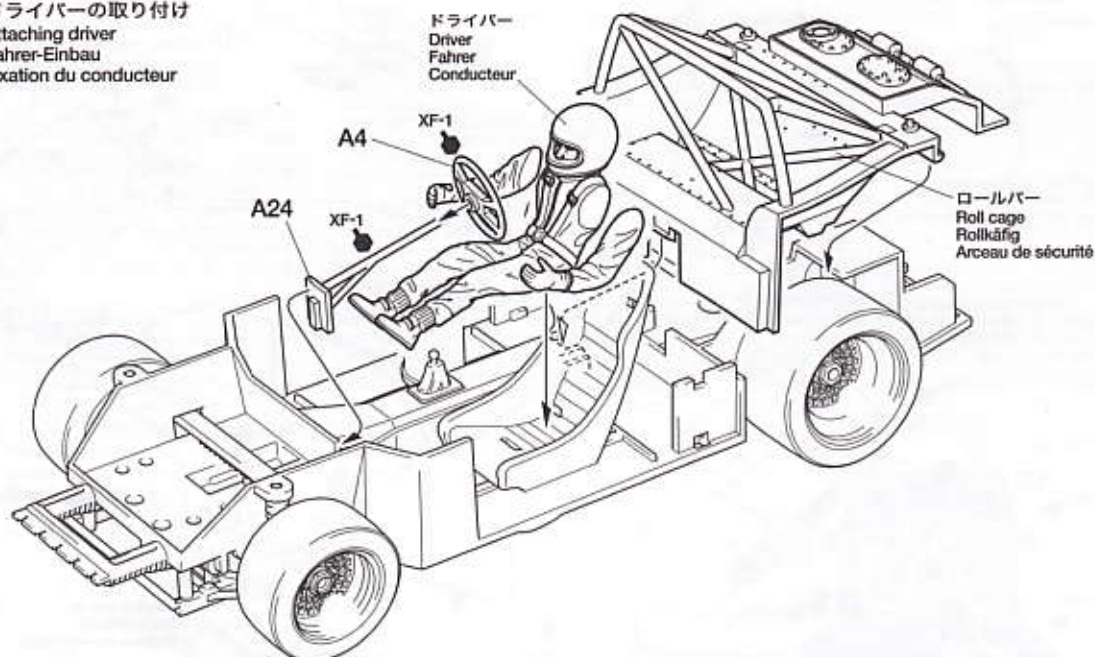
4

ドライバー、ロールバーの組み立て  
Driver, roll cage  
Fahrer, Rollkäfig  
Conducteur, arceau de sécurité



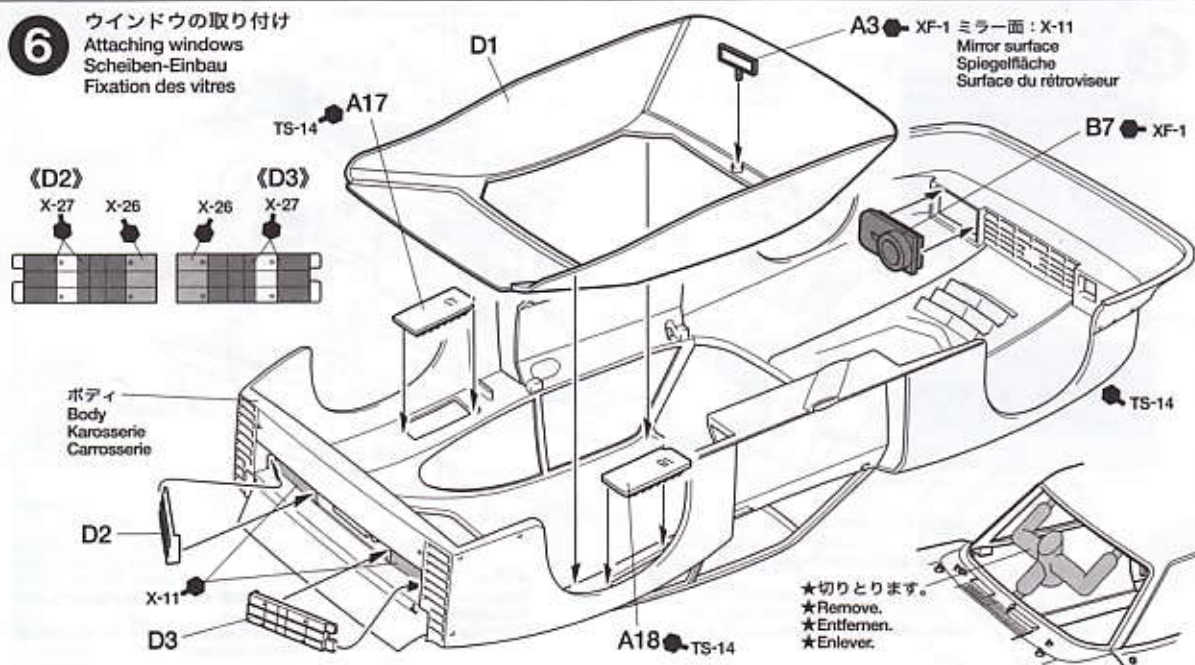
5

ドライバーの取り付け  
Attaching driver  
Fahrer-Einbau  
Fixation du conducteur

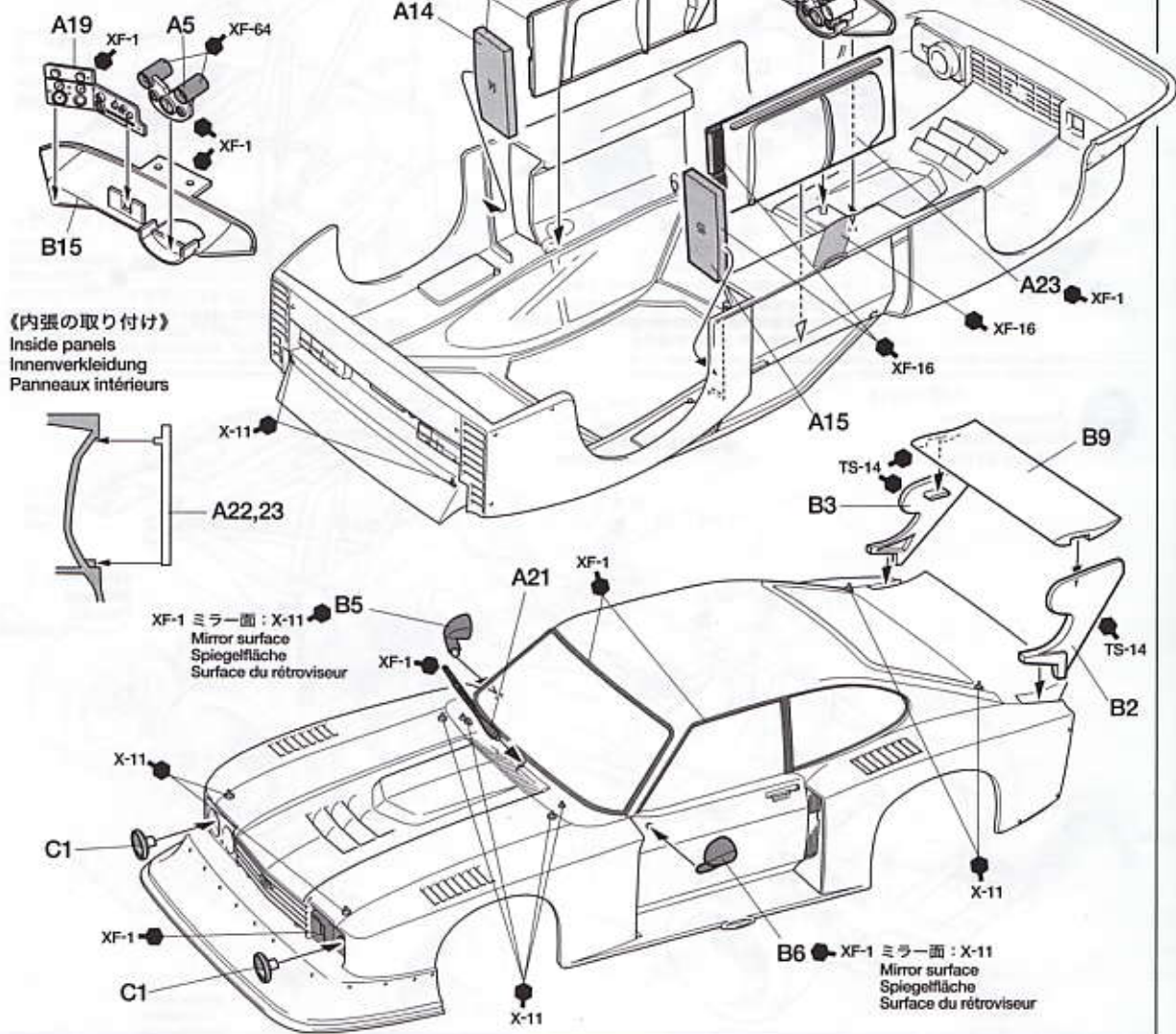


6

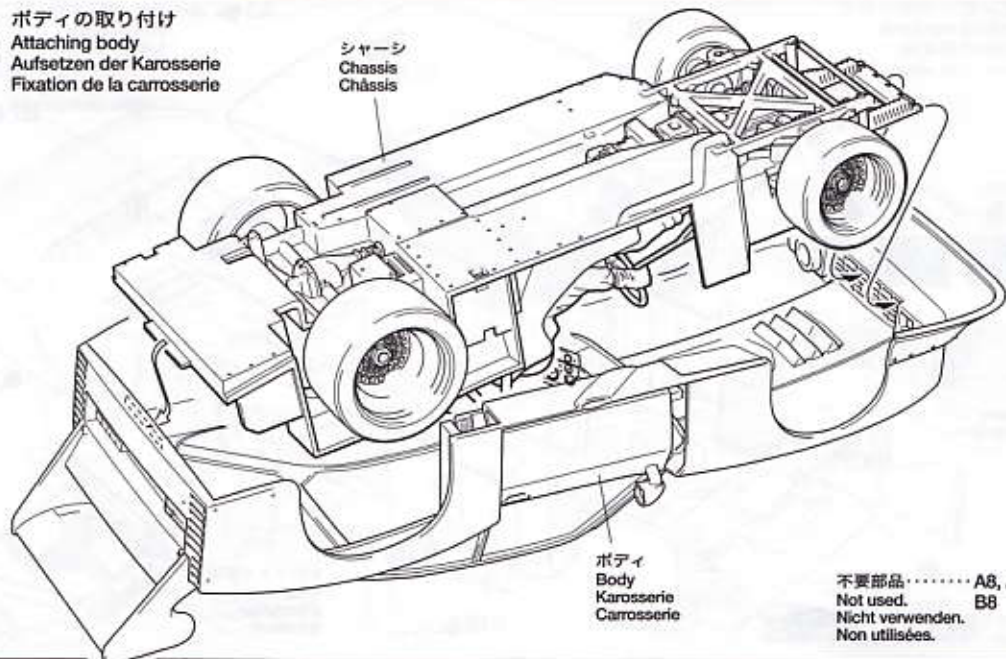
ウインドウの取り付け  
Attaching windows  
Scheiben-Einbau  
Fixation des vitres



**7** ボディ部品の取り付け  
Attaching body parts  
Karosserieteile-Einbau  
Fixation des accessoires



**8** ボディの取り付け  
Attaching body  
Aufsetzen der Karosserie  
Fixation de la carrosserie



不要部品……………A8, A9, A13, A16,  
Not used. B8  
Nicht verwenden.  
Non utilisées.

# PAINING

【フォード ザクスピード カプリ Gr.5 の塗装】  
1980年のドイツ国内選手権で活躍したカプリ・ターボの中でも、D&W ザクスピードチームのマシンはブラックをベースにロイヤルブルー、ブルー、ライトブルーのラインが入ったシックな仕上がりになっていました。室内やシャーシなど細部の塗装は説明図中に示したので参考にしてください。入念な塗装がモデルの実感をいっそう高めます。またスライドマークは右図を参考に貼ってください。

## Painting the Ford Zakspeed Capri Gr.5

The 1980 Ford Zakspeed Capri Turbo sponsored by major German mail-order company D&W featured a black design with royal blue, blue and light blue detailing applied over the top. Detailed painting such as interior and chassis is outlined in the instruction manual. Refer to the illustrations on the right for markings.

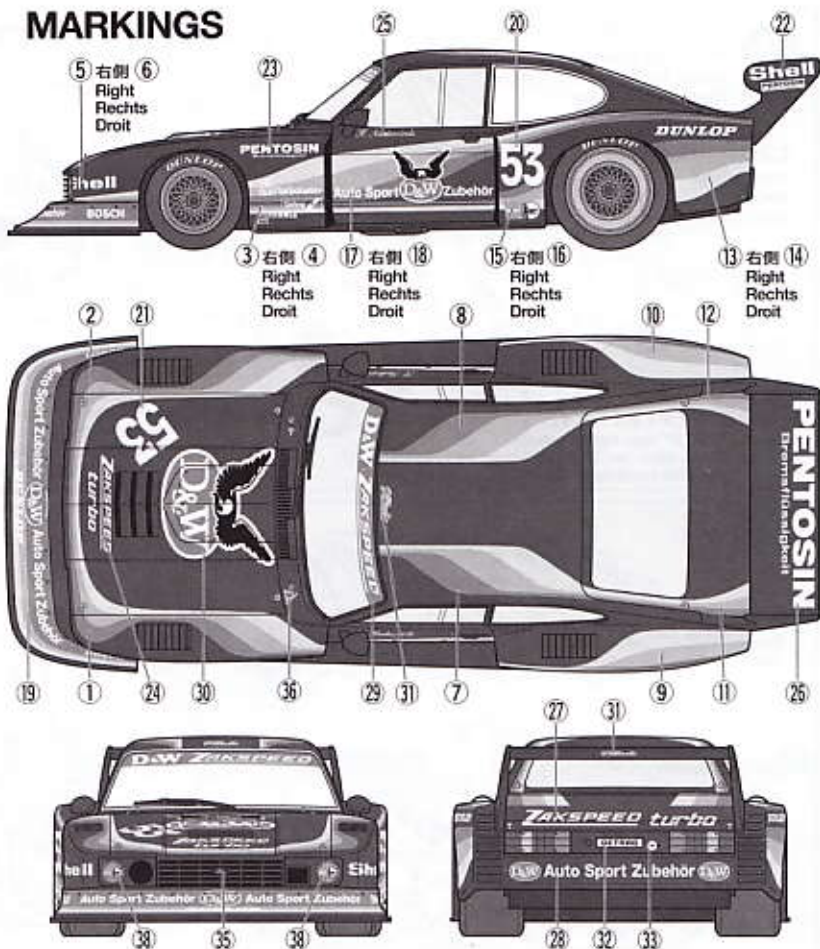
## Lackierung des Ford Zakspeed Capri Gr.5

Der 1980er Ford Zakspeed Capri Turbo, welcher von der bedeutenden Deutschen Versandfirma D&W gesponsert war, wies ein schwarzes Design auf, mit königsblauer, blauer und hellblauer, oben angebrachter Detaillierung. Die Detailbemalung wie etwa von Innenraum oder Chassis ist in der Bauanleitung angegeben. Für die Markierungen die rechts stehenden Abbildungen beachten.

## Décoration de la Ford Zakspeed Capri Gr.5

La Ford Zakspeed Capri Turbo sponsorisé par la plus importante firme de vente par correspondance allemande D&W portait une livrée noire avec des parements bleu royal, bleu et bleu clair sur le dessus. La peinture des détails dans l'habitacle et sur le châssis est décrite dans la notice de montage. Se référer aux illustrations à droite pour les marquages.

# MARKINGS



# APPLYING DECALS

## 【スライドマークのはりかた】

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

【電話でのご注文もご利用いただけます。】

パーツ代金に加え、代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払で電話でのご注文も承ります。

【タミヤカード】タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスでお問合わせください。

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24274
9332098	Body
0332033	Chassis
0002122	A Parts
0002123	B Parts
0002124	C Parts
0002126	D Parts
9402372	Tire Bag
9442022	2x3mm Poly Cap (10 pcs.)
9492085	Decal
1052604	Instructions

## DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild

bild naßmachen.  
5. Das Abziehbild mit welchem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

124スポーツカーシリーズNO.274  
フォード ザクスピード カプリ Gr.5 **FORD ZAKSPEED CAPRI Gr.5**

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。

【お問い合わせ電話番号】  
静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間・平日 8:00~20:00・土、日、祝日 8:00~17:00

ボディ	370円	9332098
シャーシ	320円	0332033
Aパーツ	370円	0002122
Bパーツ	370円	0002123
Cパーツ	270円	0002124

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。

Dパーツ	220円	0002126
タイヤ袋(金具・ポリキャップ含む)	320円	9402372
2x3mmポリキャップ(10個)	200円	9442022
マーク	340円	9492085
説明図	320円	1052604

★価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only! ITEM 24274

住所

電話 ( )

氏名

**TAMIYA**  
株式会社 タミヤ  
静岡市葵区3-7 〒422-8610